

世界经典童话双语绘本系列

乡下老鼠和城里老鼠

The Country Mouse and The City Mouse

古斯塔夫·索普 著



NLIC2970868663

南京师范大学出版社
东南大学电子音像出版社



世界经典童话双语绘本系列：乡下老鼠和城里老鼠

出版发行 南京师范大学出版社，东南大学电子音像出版社

发行地址 南京市广州路 228 号易发科技大厦 7 楼 A 座

南京师范大学出版社有限责任公司读者服务部

电 话 025-58786319

邮 编 210024

策 划 周元中

印 刷 上海力天包装彩印有限公司

开 本 889mm×1194mm, 16K

印 张 8.75

版 次 2013 年 1 月第 1 版

印 次 2013 年 1 月第 1 次印刷

书 号 ISBN 978-7-88850-510-0

定 价 98.00 元（全套 5 册，含 CD 1 张，DVD 1 张）

世界经典童话双语绘本系列

乡下老鼠和城里老鼠

The Country Mouse and The City Mouse

(古希腊) 伊索 著



南京师范大学出版社
东南大学电子音像出版社



从前，一只住在城里的老鼠到住在乡下的老鼠朋友家去做客。见面后，乡下老鼠很高兴地说：

“欢迎来我家。”



城里老鼠也很高兴，说：



“好久不见！”

乡下老鼠指着身后的树洞说：



“请进。”

他们走进低矮的树洞里。城里老鼠说：



“你家的房子看上去有点儿旧。”

这确实是座老房子了。乡下老鼠指着家人说：



“这是我的妻子和儿子。”



城里老鼠上去打招呼：



“你们好！”

乡下老鼠的妻子和儿子微笑着回答：



“你好！”



乡下老鼠的妻子热情地端出饭菜来招待客人。
城里老鼠一看，皱着眉头说：



“只有干面包和豌豆？”

乡下老鼠说：



“是的！请随便吃吧！”

城里老鼠摇摇头：



“不，谢谢！我只吃蛋糕和奶酪。”

乡下可没有这样的食物。城里老鼠说：



“那真是太糟糕了！”

乡下老鼠听说他每天都吃蛋糕和奶酪，非常羡慕地说：



“真希望我也能吃这些！”

于是城里老鼠邀请他说：



“我们一起去城里吧！”





乡下老鼠跟着城里老鼠来到一座大房子里，
看见桌上摆着许多美味的食物。他高兴得不得了：

“看这个！看那个！它们看上去好吃极了。”

可是，他们刚爬上桌，就听到一个老奶奶的尖叫声：

“天啊！”

城里老鼠马上大叫：

“快跑！跳！”





他们跳下桌子就跑。老奶奶拿着扫帚使劲追打他们：



“看打！再打！”

城里老鼠一边往墙角里跑，一边叫：



“走这边！”

他们慌慌张张地逃进了老鼠洞。

乡下老鼠拍着胸口问朋友：

“你总是这样生活吗？”

城里老鼠说：

“也就一天发生一次吧！”

乡下老鼠觉得这样的生活真是太可怕了
就说：

“我不喜欢城市。太危险了！”



乡下老鼠跟城里老鼠告别说：



“我要走了！”

说完，他背起包裹就出门了。

城里老鼠追过来说：



“请别走！”

可是乡下老鼠一分钟也不想呆在这里了，

他头也不回地说：



“再见！”



乡下老鼠回到树洞，觉得自己的家才是世界上最好的地方。他舒舒服服地靠在沙发上，喝着香喷喷的咖啡，说：



“哦，我甜蜜的家！我爱我的家！”





他的妻子端出刚做好的甜玉米，说：



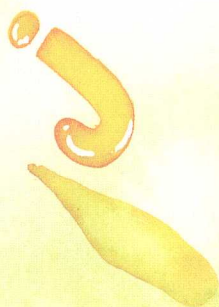
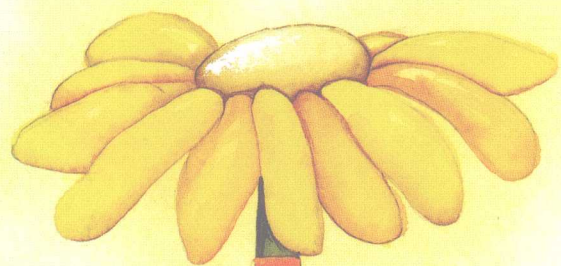
“我也爱我们的家！”

在沙发旁边玩的孩子说：

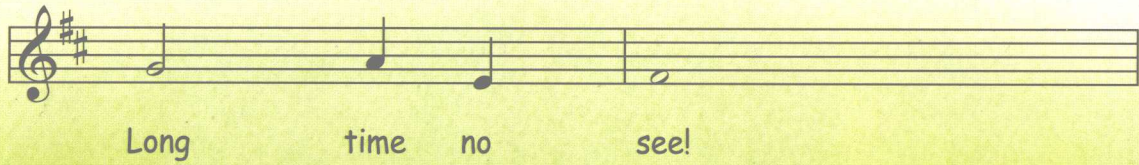


“我也是，爸爸！”

一家人幸福地哈哈大笑起来。



Welcome to My House





Let's Go to the City



Help yourself! No, thank you! I only eat



cakes and cheese Let's go to the city!



Let's go to the city right now!



